

恭祝聖誕並賀新禧
Greetings and best wishes
for Christmas and the New Year



大漢公報全人敬賀

女傭移民計劃遭取消 數十人溫市集會抗議

【溫哥華訊】聯邦政府取消一項為期五年的女傭移民計劃，引起溫哥華市數十名女傭移民及支持者，在溫市議會大樓前舉行抗議活動。

約有六十名女傭移民在溫市議會大樓前舉行抗議活動，她們手持標語，要求政府撤回取消該計劃的決定。

一名抗議者表示，這項計劃對她們來說非常重要，因為它為她們提供了合法的移民途徑。她們在溫市議會大樓前集會，並向路過的行人發傳單，解釋她們的訴求。

中國參茸行

聖誕大酬賓大減價大贈送

(定於十一月卅號至十二月廿四號)

新到：吉品鮑魚，
特級生晒象拔蚌干

參茸藥材八折

補酒成藥京菓海味什貨九折

同時推出聖誕大量超值品：

河南淮山角、淮山片買一送一
禮盒漳州雪耳球每盒一磅2合\$9.99

由於特價品太多，未能盡錄，歡迎參觀選購。
為酬謝顧客，凡買滿20元以上，送精美世界風景
明星月曆一份。超過30元以上，送通勝白磨一個
送完即止。要選購聖誕禮品，請去喜士定東街
288號中國參茸行電話：682-1113

汽車行業特別遭受打擊

【渥太華訊】加拿大統計局於星期一公佈，十月份零售生意額已降至三年半以來的最低點，只有一百四十七億元，較九月份減少百分之七。

汽車、貨車與汽車住宅的銷售，在十月份面臨最大的縮減，較九月份減少百分之七。

聯邦政府取消家庭個人工作二年後移民計劃，引起家庭個人工作協會的關注。

有約六十名女傭移民在溫市議會大樓前舉行抗議活動，她們手持標語，要求政府撤回取消該計劃的決定。

加國十月零售生意額 跌至三年半來最低點

【渥太華訊】加拿大統計局於星期一公佈，十月份零售生意額已降至三年半以來的最低點，只有一百四十七億元，較九月份減少百分之七。

汽車、貨車與汽車住宅的銷售，在十月份面臨最大的縮減，較九月份減少百分之七。

反映經濟不景消費者信心低落

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA, PUBLISHED IN
THE CHINESE PRESS, 1111
HURONTARIO STREET, TORONTO, ONTARIO
M5S 1A5
Phone: (416) 593-8875
Fax: (416) 593-1198
本報創刊於一九〇七年

陰天
最高氣溫 8 度
最低氣溫 5 度

LOTTO 6/49
一九九一年十二月廿一日開獎
中獎號碼：19, 21, 22
23, 37, 45
特獎號碼：1
EXTRA 號碼：9, 68, 88, 92

LOTTO B.C.
一九九一年十二月廿一日開獎
中獎號碼：16, 20, 21
25, 35, 38
如有錯漏，以彩票局公佈者為準

專印喜帖餐紙
685-8575

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

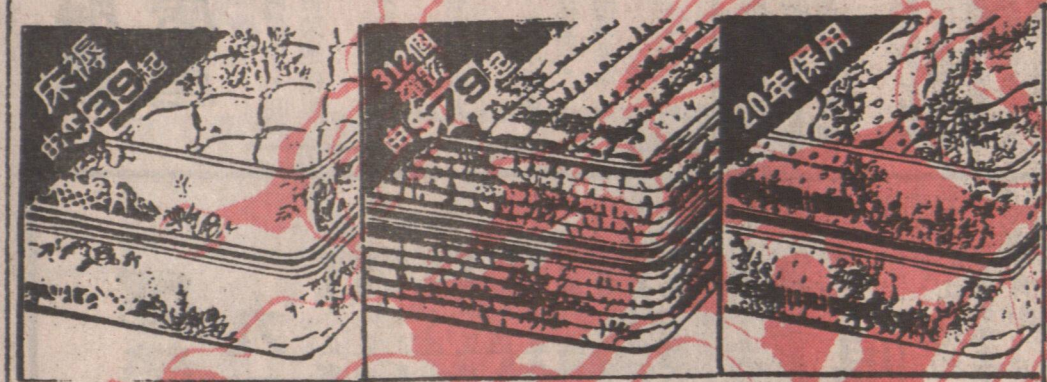
歡迎函購各埠均有代售
總代理：真味齋臘味製造廠
地址：2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944

聖誕新年酬賓

大平賣

(有月曆贈送)

僅此一日大減價 (上午十時至下午六時)



名牌床褥

2 PC. SINGLE \$99
2 PC. DOUBLE \$139
2 PC. QUEEN \$169

SEALY 名牌床褥

2 PC. SINGLE \$199
2 PC. DOUBLE \$259
2 PC. QUEEN \$299



三件頭梳化

\$699



錄相機 \$299

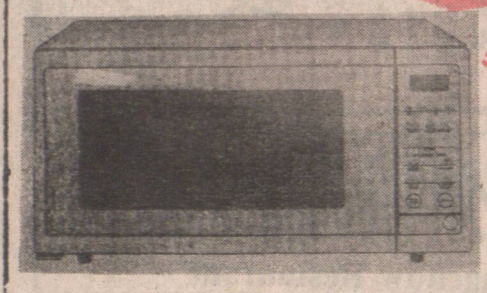


T-120 10 盒 \$38.88

\$649



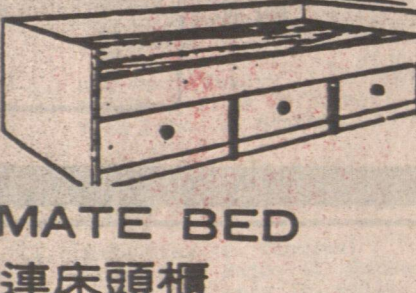
20吋遙控彩色電視機
\$349



微波爐 \$169



電視轉台器 \$64.95



MATE BED 連床頭櫃 \$99



舒適皮椅連椅仔 \$199



餐椅 \$12.95



書枱 \$49.99 起



餐椅 \$12.99



雪櫃冰箱 10. CU.FT. \$399



枱燈 \$22.88

華聲錄影電器傢俬公司

DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020

滑動後，國王王上昏倒子到掉了。王牌時都是以前張畫為樣本，因才有沒有開子的國王牌。

利亞斯·西澤的國王牌，統一羅馬後，當了羅馬帝國的賓帝，帝國幣上的畫是側面像。國王「K」牌裡，祇有方塊的國王。

梅花K，是最早征服世界的亞力山大王，他的衣服上總是佩帶着戴着十字案的珠寶。這是梅花牌國王的特點。

黑桃Q，是希臘的怨怒和戰爭女神帕拉斯·阿西納，在四位

探本尋源

歷中約瑟夫立的父親。據說舊名布
在以色列建立了十二個部族。
在以色列特王族以紅色薔薇花為象
白色薔薇花為象。兩族經過盛
和解放把雙方的薔薇花在一根上
在四隻皇后在手上拿著薔薇花。
奉查理斯一世的母親艾·霍克
查爾斯七世的宮廷隨從拉薩亞。
奉查理斯一世的俗稱。
瑟王故事中的著名騎士蘭斯洛特
(一五〇)

只要目 二年的足球生涯，給全
充沛的 世界球迷留下了美好的
的球藝 印象，他給出了名字次
避免的 數，超過了世界上任何
一個著名電影明星。

足球連可估量
萬了足
心目中
七年他
中國。
比利正
他二十

收函刊覆
阮幹輝 陳南理
伍毅 鄭旭三
何浩然 章蔚君
張鶴演 呂勇達
朱德昂

種歲月催人老的感覺，應該如何
身心呢？ 呂勇達

高度發達，都無法使人長生不老
規律，而可以說差不多任何年紀
已。踏入中年後的人士，在社會
的任務，加上生理、心理上的感
覺，開始達到轉捩，六十歲

年紀較大的人，記憶力常會減弱，但有創造性的想像力却不受年齡的限制。隨著年齡的增加，人的領悟越多，見解也更透澈，判斷力和理解力也提高，同時出於經驗豐富，解決難題的方法也會更加高明。這些智慧足夠在各行各業與年輕力壯的同事一爭長短。從這個角度來說，歲月並不能催人老。

人步入年後，專心注意心智，即注意這份份自然年輕且仍繼續成長的力量。

想權力却不受年齡的限制。隨着年齡的增加，人的判斷力和理解力也更靈敏，同時由於經驗豐富，解決難題的方法也更加高明。這些輕力足夠在各行各業與年輕力壯的同事一爭長短。從這個角度來說，歲月並不能催人老。

人步入中年後，專心注意心智，即注重這部份的方面，是保持年輕靈活的方法。只要能保持心平氣和，就能青春長駐。此時不妨對戲劇的事物多加注意，多

專家認為，不管你年紀有多大，都不會為時太遲。多學一門技能，

這些書寫現在各行各業與年輕力壯的同學一爭長短。從這個角度來說，歲月並不能人老。

人步入中年後，專心注意年輕且仍熱懷成長的方面，是保持青春的方法。只要能保持心平氣和，就能青春長駐。此時不妨對週圍的事物多加注意，多關心，盡可能努力學習新事物，不管你的年紀有多大都不會為時太晚。多學一門技術，學的機會保持青春。如果從世上看，那些這些人土到了四十五歲

歲月並不能催人老。人步入中年後，專心注意心腎，即注意這部份仍然年輕且仍繼續成長的方面，是保持青春的方法。只要保持心腎靈活，就能青春長旺。此時不妨對週圍的事物多加注意、多關心，盡可能努力學習新學科，不管你的年紀有多大對學的機會為時未遲。多學一門技術對觀念，不當年紀大小，只要學得容易保持青春。如果從世五中，那麼這些人到了四十五歲其熱中於那些需要動手動腦的有效的「長春仙藥」。(倪、新

急流咬魚圖

要向全美發表的電視講話，還聲稱將辭去，進

—

被兒子指證

即因策劃謀

龍尼被擒殺。

本長野縣上田

，可免卻

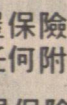
WONG'S

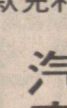
INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!


 Auto


 Business


 Life


 Home

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽

汽車

房屋

醫療

商業

人壽保險

- ✦ 可以保障房屋之主權
- ✦ 可以累積款項作為退休之用
- ✦ 可以累積款項作為子女讀書之用
- ✦ 儲蓄的人壽保險，百分之一百還本金加紅利利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

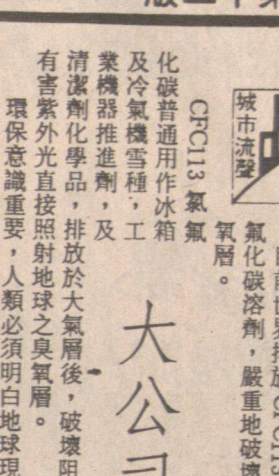
875-1526

CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

地址 3437 號



（調寄「臨江仙」）

香港
精英

電話錄音機

國中是一部電話錄音機，
兼有響鐘及收音機功能，三種
功能集於一身，十分實用。
本港之產品，一般都能有
均水準，近期不斷地改進，不少電子產品
設計獎，外形更獨有品味。

安樂

沙田的名勝古蹟，有道風山、鰲夫山、獅子山、曾大屋、萬佛寺、獅子亭……既有壁球場、籃球場、沙田運動場、游泳池、單車公園、城門河畔公園，也有不少百貨公司如西田、八百伴……帝都酒店、麗豪酒店等。

沙田跨過城門河，

沙田的錦龍橋、（七）
T 6 橋馬鞍山到馬料
水。民都湧到此一遊。

深

金幣市易

爭前眼

買賣，金幣
金幣，曾

段高潮，
熱潮也退下了。

隨着黃金價格陷於呆滯，這個
金幣的進口減少，今年首
九個月共三九四二公斤，比去

沙田的著名古蹟
道風山、望夫石、
獅子山、曾大屋、萬
善亭、獅子亭……既
壁球場、籃球場、
田運動場、游泳池
車庫公園、城門河
畔公園，也有不少
貨公司如西田、八
寶、帝都酒店、
麥嘉酒店等。

錦龍橋、（七七）
T6 橫馬鞍山到馬料
民都湧到此一遊。
深

金幣市易

買賣，金幣
爭前眼，曾有過一
段高潮，
隨着黃金價格陷於呆滯，這個
熱潮也退下去了。

金幣的進口減少，今年首
九個月共三九四二公斤，比去
年減了百分之五。

金幣的進口減少，今年首九個月共九四二公噸，比去年六月三九九公噸，減少百分之四，轉口也減少百分之十二。二、可見今年金幣市場進一步疲弱。

收緊金幣沒有利息，因此，除了希望金價上升，便要面對通脹壓力。此外，金幣市場的報價也不如黃金頻密。

金幣已不再如黃金頻密。

輕夾滑請嘗試。



新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
 壳豪每隻一元

\$138	喜萬年冷熱雙拼 椒鹽黑魚片 西檸雞柳 美點雙飛
\$168	喜萬年冷熱雙拼 清蒸游水斑 美點雙飛
\$58	六和菜 綠苗白飯

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

開心旅遊 · 旅遊開心

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧、免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心。
- 凡惠顧、免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線

加勒比海、奧蘭度
 10天夢幻號全新大郵輪遊，巴士暢遊亞美、福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用：
\$1648起 每月有團出發。
 (去年全市參加人數之冠)

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
 直飛中國、香港回程
 九月至十一月均有團出發
 費用**\$2886起**

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

佛羅尼達州飛機團

6天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等。全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。
 費用**\$828起** 每月有團出發

各位留意！

汽車失事免報ICBC節省費用，本技工經驗豐富，工藝精細，專做車身修理噴油，收費特廉。查詢電話：439-7726

教授英語

ESL私人英語教學
 授每小時收費九元
 或2494.00元
 或594.66元
 或621.13元

余景輝會計師

填報入息稅
 會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
 地址：雲華街打東街二百號二〇三三(福街夾打東街)
 辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半 星期六上午十時至下午四時
 電話：669-4406

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$898.00
 包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
 出發日期：九二年二月十七日/廿八日
 欲免向隅 請早定位

☆☆☆☆☆☆

竭誠為君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
 星、馬、泰、越南旅行團
 香港至廣州直通火車票
 香港至中國各大城市包機
 香港、中國世界各大城市酒店訂房
 中國內地機票火車票及船票
 各類長短線中國旅行團

辦理：加拿大買單 · 中國提貨
 常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
 貨真價實 * 提貨方便 * 信譽可靠 * 中國境內提貨點共38個城市
 地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
 V5Z 1E9

Canadian Odysseys, Inc.

Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

熱線電話 (604) 684-3573 Fax: (604) 684-2676

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
 出發日期：二月十一日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
 出發日期：二月十七日/三月十六日

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
 出發日期：一月廿日/二月十七日/三月十六日

*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
 *本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
 本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

廖盛炤 窗飾公司

聖誕大減價

HunterDouglas

WINDOW FASHIONS DIVISION

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
 Window Covering Specialists
 1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
 移民 商業 地產
 按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
 中環畢打街1-3號
 中環大廈1122室
 電話：5-224049
 圖文傳真：(852) 8452149
 電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
 SUITE 1275-1185
 W. GEORGIA STREET
 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
 Tel: (604) 682-0926
 Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
 台北市南京東路三段
 346號六樓603室
 電話：(2) 781-7325
 圖文傳真：(2) 731-9615

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

聖誕酬賓

買20公斤庄“AA”香米
 或優美龍牌香米
 送兩公斤泰國糯米
 或3公升菜油一罐

特別介紹

澳洲種子改良新米
新龍牌
 經銷：
 A牌米皇 金稻絲苗
 嘉禾苗米 積寶超米
 中國大米 美國糯米

泰國名產

金龍香米皇
 雙龍香滑米
 優美清香米
 香軟靚糯米
 有盆黑糯米
 日本國寶級米皇及各種即食麵

Telephone: (604) 251-6341 Fax: (604) 251-7228

恭賀聖誕

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
 1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
 V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

鄭重敬告
 *最新運到中國大腰果
 *嘉禾牌花生重新面世

Merry Christmas

常備品種：
 中國腰果仁
 美國腰果仁
 新芽綠豆
 鬆香蒸谷米
 衛生赤糙米
 油麵粉野米

HITACHI 週年酬賓：

全新 92 MODEL 大減價

21" 遙控電視 CT 2033
 可收 181 台 只售 \$399.00
 VTM 1141A 錄影機
 自動清洗磁頭，保用兩年
 只售 \$299.00

● Auto Head Cleaning System
 ● VIDEO SRAM Remote Controller with TV/VIDEO Control
 ● 181-channel Scan-Restore FS Tuner
 ● Bilingual Infrared English, French & Spanish
 ● OSD (On-Screen Display) Programming
 ● 8 program-Timer Electronic Timer
 ● HQ System
 ● Slim Design with Insulators

憑此廣告 本號有專業技師上門修理各款電風、機及音響器材
 修理費減收 \$10
 原廠先鋒牌錄影機特價 \$499

泰林 影視中心

D&K T.V. LTD. 875-6442
 3951 KNIGHT ST. - 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街)

德富利裝修工程
THE DFL DEVELOPMENTS INC.
電話 657-4989 住宅 255-5699
• 內外裝修
• 商業住宅
• 普通承建
• 保證滿意

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水 鋪設內外 房商
費小動電 鋪設內外 房商
估工通電 鋪設內外 房商
價程修築 鋪設內外 房商

基華裝修建築公司
信大內廁車屋各土承府免
譽外所台房頂類庫建府費
保工漆通園隔補修新照估
證程漆渠欄台滿修屋價
電話 649-2808 傳呼 631-6316 劉生

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
內外油漆 廚房浴室 政府
土庫閣樓 窗紙瓷磚 免費
各類裝修 工程價宜 估價
傳呼 623-1889 電話 325-6211

威文建築設計裝修
瓷車電土水承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪路按更換屋漆新宅屋
砌台裝換屋漆新宅屋
644-6168 或 432-9888

志榮裝修公司
商業住宅 舊屋翻新
廚廁建造 土庫間格
門窗更換 圍牆水泥
車房露台 內外油漆
政府牌照 瓷磚雲石
質量保證 免費估價
24小時電話
649-3718

出租 522-9160
收外小工
容六歲代
班剪電上電
剪電上電
剪電上電

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話 251-5751 鴻基建設公司

屋頂維修
鋪設 DOURDIO
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂 翻新多種
保用期長 急修不漏
天窗露台 免費估價

群益服務公司
免估價 內外油漆 精修水喉 土庫閣樓
柏文管理 內外油漆 精修水喉 土庫閣樓
電話 251-7166

榮昌裝修公司
政府牌照 土庫閣樓 水喉電器 瓦仔泥路面
油漆瓷磚 廚房浴室 窗紙瓷磚 免費估價
電話 874-8043 (24小時服務) 680-5927

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚廁建造 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土庫閣樓 土庫閣樓
質優價廉 免費估價
日夜電話 255-3772

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉阻塞 水喉破裂 水喉通渠
水喉通渠 水喉通渠 水喉通渠

昌興裝修公司
公司 644-4849
電話 644-4849
政府牌照 屋頂翻新 水喉電器 各款圍欄
免費估價 園藝草皮 免費估價 園藝草皮

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷土廚內水售商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話 251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府註冊 土庫閣樓 水喉電器 瓦仔泥路面
油漆瓷磚 廚房浴室 窗紙瓷磚 免費估價
電話 324-1025 手提 671-2968

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 陽台翻新 免費估價
內外油漆 各種圍欄 陽台翻新 免費估價
內外油漆 各種圍欄 陽台翻新 免費估價

暖氣煤氣水喉渠務工程
Bing Plumbing, Heating, Gas
安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、
煙窗、接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
657-2828 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

緊急搶修
免費估價、價錢特平
24小時即電即到 220-6018
屋頂漏水 土庫滲水 水管破裂 露台漏水 廁所阻塞 電器維修

基信建築裝修
電話 434-0869
價大內外土舊
格小外電屋屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎 大小工程 免費估價
如蒙惠顧 大小工程 免費估價

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話 255-6230 PAGER 844-9237
承接土庫 新屋閣樓 廚房浴室 舊屋翻新
土庫閣樓 新屋閣樓 廚房浴室 舊屋翻新

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

洪鋒建築有限公司
門土內露屋廚舊政誠
面庫外台頂廁屋府實
裝間油車翻安翻牌服
修格漆房新裝新照務
電話 583-3858 手提 583-3858 電話 671-8827

永興油漆公司
商業住宅 內外油漆
大小工程 免費估價
電話 872-5753 傳呼 735-5032

濠健建築工程公司
政府註冊 土庫閣樓 水喉電器 瓦仔泥路面
油漆瓷磚 廚房浴室 窗紙瓷磚 免費估價
電話 876-4594 手提電話 649-9187

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫閣樓 陽台翻新 免費估價
內外油漆 土庫閣樓 陽台翻新 免費估價
內外油漆 土庫閣樓 陽台翻新 免費估價

新造廁所 精修水喉
876-2021
可煤氣水喉 公司
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
657-5499 嚴洽

技能冷暖水電修理
雪櫃冰箱 乾洗衣機 碎垃圾機 水喉廁所 政府牌照
電爐電器 洗碗碟機 暖氣水爐 渠道阻塞 收費低廉
電話 879-3583 傳呼 831-9532 (李生)

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
• 大小凍房 • 肉食瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話 254-8729
1425 Nookta St. Van.

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話 876-0278 傳呼機 686-8677

泰發建築裝修公司
政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
電話 250-8233 874-9888

海外冷暖水電修理
政府註冊 上門服務
電話 657-8278 傳呼 631-9820 (何生)

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 • 免費估價
專業師傅 • 均有保用
查詢電話 255-7888 230-6178

屋頂工程
屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394
另設搶修服務 水管破裂 水喉漏水 水喉通渠 水喉通渠 水喉通渠

快速通渠 急修水喉
24小時 351-3338
海外冷暖水電修理 政府註冊 上門服務 電話 657-8278 傳呼 631-9820 (何生)

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
冊計新格漆工宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現！(免費估價)
手提電話 671-1869 (陸生) 傳呼 844-9982 (Ken Luk)

華新建築裝修公司
瓷土水陽屋更改外內地手價保
磚庫電台頂換建牆下外工錢君
雲間工車翻門加膠膠油精相滿
石格程房新窗建板漆緻意
電話 876-6382 24小時電話 657-8329

屋頂工程
屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394
另設搶修服務 水管破裂 水喉漏水 水喉通渠 水喉通渠 水喉通渠

Day & Night Plumbing Electrical Service
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改裝通渠 換熱水爐 水管更換 暖氣系統 沙井水電 日夜水電 電爐電燈
電話 254-1176 434-2082 余鵬飛

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電 325-1882 公司 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 328-5018
政府牌照 屋頂翻新 水喉電器 內外油漆 精修水喉 土庫閣樓 柏文管理 內外油漆 精修水喉 土庫閣樓 電話 251-7166

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅 439-1128

家聲裝修公司
內水翻新新園土草大免
外泥新造造籐庫皮小費
油漆屋陽車間間植工估
面頂台房欄樹程價
電話 327-0732 手提 649-2811

恒隆
免費估價 日夜服務 328-3838
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水潤 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

運通裝修公司
政府牌照 屋頂翻新 水喉電器 內外油漆 精修水喉 土庫閣樓 柏文管理 內外油漆 精修水喉 土庫閣樓 電話 251-7166

防盜
精造：(免費估價)
* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大包
府史建建屋庫外房房電小君
牌悠新加翻間油露廁安工滿
照久屋建新格漆台浴裝程意
公司 328-3272 582-1645

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
* 免費估價 * 取價從廉 電話 253-4706 24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭電器
裝置設計 空氣調節

我所知道的張明覺

清華出身

去年，有「清華學人」之稱的張明覺，當選為美國科學院院士，這是一個華裔科學家所能獲得的最高榮譽。張明覺，一九三三年生於山西，現居美國，是清華大學物理系教授。



張明覺

張明覺，一九三三年生於山西，現居美國，是清華大學物理系教授。他在一九三三年出生於山西，現居美國，是清華大學物理系教授。他在一九三三年出生於山西，現居美國，是清華大學物理系教授。

他駕太陽飛機飛越英法海峽

何人

人物錄



人物錄

英國人史提芬·帕塞克現年三十八歲，是一個駕駛飛機飛越英法海峽的飛行員。他是一個飛行員，他是一個飛行員，他是一個飛行員。

在劍橋時，一九三九年，他是一個飛行員，他是一個飛行員，他是一個飛行員。

古堡田園身心鬆弛

龍飛立

《紀梵希時裝創作四十年》

十

Givenchy, 人人叫他「德·紀梵希先生」，不要忘記了他的貴族標誌「de」。週末，他攜了三頭愛犬，開車到羅馬河域他十六世紀古堡去。他在那兒得到充分的鬆弛。他在那裡是一個中古的堡主。

九十九公頃的森林草場，馬兒自由馳騁，小鳥、天鵝……，波光粼粼，水仙吐秀。十七年前，他一本看到這古堡，馬上傾心愛慕。這兒在十八世紀末本是法國王后瑪麗-安東尼特孩子們的保姆杜薩爾公爵夫人的故居。

「我喜歡花園，或者不如說喜歡咖啡園丁做的那。我給他一張國王在凡爾賽宮的版畫，讓他照辦。」

現在莊園內有凡爾賽宮那樣的燈籠；有新鮮的番茄、蘆筍、青豆。園中有座小教堂，旁邊是紀梵希三隻愛犬的墓地，墓碑上刻著狗兒生前的漂亮姿態。雕像出自誰的手筆？意大利名雕塑家Diego Giacometti。現在的三隻狗全是他的「子女」。最寵愛的狗Sandy，有權睡在繡有她名字的軟墊上——在主人的睡房裡。

古堡是很私人的，只有有名氣很大的報紙才偶爾獲准派人去訪問。這是紀梵希的休息之地。在這兒，他任時間流過去。散步、畫畫、聽莫扎特或法蘭·仙納杜拉的音樂。他有四間客房，裝飾是古典田園風味。每一間房他都親自住過幾晚，看看有什麼缺乏的，可見他的細心體貼。

他酷愛室內裝飾，古堡裡的軟墊上，繡著很大的「G」，海軍藍色。他的室內裝飾才華，由內而外。一九七〇年，他裝飾了布魯塞爾希爾頓酒店的最高五層。一九八〇年，裝飾了新加坡希爾頓的東方西方套房、華盛頓維多利亞酒店的五層樓、東方匯理銀行在東京的分行。此外，福特、日產、林肯諸汽車廠，都請他裝飾廠房。

他的公司幾年前賣給了Vuitton公司；如今與蒂芙尼一樣，同屬一個大財團。從此他不管頭痛的經營，一心只管設計，沒有一點退休的欲望。(完)

(附圖：紀梵希和他的古堡。)

頭正中。

紅眼巨人

蘇聯阿塞拜

的學生，最近

在巴庫發現一

個獨眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

一隻紅眼巨人，

在廣州
質優厚
準一流
史悠久

第二個香港移民愛定居的省份卑詩省，在一九八八年，佔百分之

第二個香港移民愛定居的省份是單詩省，在一九八八年，佔百分之二

的百分之八十六。而集中於城市的現象在溫哥華則更顯著。一九九零年，

但商業移民與親屬移民有增加的趨勢，一九九零年已上升至佔百分之三十六。

八九年七月，
名叫「全球受壓」

曼、烏茲別克和烏克蘭。
自今年十月以來，蒙古先後已宣佈承認拉脫維亞、愛沙尼亞和立陶宛的獨立，並已同它們建立了外交關係。

氏患有精神分裂症，但一直没有得到治療，他
，且失業無工作。

伍氏患有精神分裂症，但一直没有得到治療，他性格孤僻，且失業無工作。

影壇巨擘
國獲榮譽

景祐
護照
獲國

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark, irregular stain along the bottom edge. A small, faint mark is visible near the top center.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark, irregular tear along the bottom edge. A small, faint, dark smudge is visible near the center of the page.

做難度高的雜耍來取悅觀眾，每年《歡樂滿東華》就是要糟質或虐待藝人食過量的各種食物，於是

 黃漢 TONY WONG MEDALLION CLUB LEADER CLUB SALES MASTER 公司: 266-4155 住家: 876-2335 傳呼: 686-7887	▲東區, 3475 E. 47th, 大地51×160, 上二下二, 叫價卅萬餘。 ▲東區 1686 E. 36th 上三下三, 地33.2×110 叫價廿二萬餘。 ▲西區, 柏文地, 50尺闊可建十組一房單位, 有准許証圖則, 叫價四十萬餘。 ▲西區 234 W. 11th 合法四組單位大屋, 叫價四十餘萬。 ▲西區, 西59街, 翻新三層, 有景叫價五十萬餘。 ▲西區18街近甘比, 上二下二即買即住, 33×122, 叫價廿九萬餘。 ▲東區城市屋, 一年新三房, 叫價廿萬元。 ▲石屎柏文十七樓三間十九萬餘元起。	余超常  ERIC YU MEDALLION CLUB LEADER CLUB 公司: 266-4155 住家: 275-9859 傳呼: 686-6788	賴榮基  Leader Club EDWARD LAI Pager: 631-6384  * 2686 E 7 街, 三層共五睡房地 33X122 樓下可分租\$215,000	* 7930 OAK 街大地靚屋 \$328,000 * 京士威及 20 街一年新屋, 地大 33X122 \$289,000 快。 * 緬街及廿六街全翻新屋 \$245,000 * 2139 E. 33 街兩層入息屋 \$228,000 新盤。 * 北雲建築地 67X12.7 可建兩間屋三十萬餘。 * 2428 McMULLEN 西區大屋近名校街角地叫個價 \$599,000 * 2133 E. 33 街上下共四睡房入息千餘元 \$228,000 * 北雲果舖連實業街角日做八百餘元樓上住宅叫價四十萬餘。	陳培  Leader Club PETER CHAN 住宅: 321-0577 Pager: 686-6699  * Q. E. Park 三層屋地 49.5X122 叫價四十餘萬。 好地點
---	--	--	--	---	---

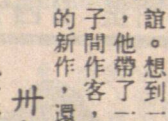
上海民間「大王」系列

「笛王」陸春齡

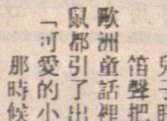
谷 華



「笛王」陸春齡，送給我一支精緻的竹笛，送給我一支精緻的竹笛，送給我一支精緻的竹笛...



想到一九六〇年我的兒子剛生的時候，他帶了一隻笛子來，我住在七方米的小房...



他的歷史已經被年青的後輩們淡忘了，誰還記得他貧窮的童年，誰還記得他...

根據一項全國調查發現

服裝表演市場混亂

不少個體模特兒鑽空子漫天要價



北京中國服裝設計中心的一項全國性調查發現，由於缺乏統一的協調管理，目前中國服裝表演市場混亂不堪...

京校掀起「音樂熱」

十四萬中小學生參加音樂知識比賽



「勃拉姆斯的《第一交響曲》」，「格林卡的歌劇《伊凡雷帝》」，這些音樂知識...



近年來，伴隨著改革開放和人參種植業、加工業的發展，人參文化、茶文化之風，在中國北方，主要是白山黑水之間...

人參文化正在崛起

本報記者 邵 幹

人參，因珍貴而神奇，因神奇而珍貴。據專家研究，人參的出現，很可能比人類...

人參文化學研討正在起勁。前不久，在長春召開了首次「人參文化學研討會」...

☆

兩岸交流

他當過提督，為大陸與台灣的民間文化交流的發展乾杯。但是，陸與蔣都不在場...

冀建自然保護區

河北省環境保護委員會宣布，河北省最近在小五台山和自然保護區...

這些自然保護區的建立，旨在保存原始的森林生態系統以及境內的珍稀動植物...

達兩千八百億噸

緊靠長江的四川省萬縣縣城，已探明岩鹽資源達兩千八百六十億噸...

萬縣岩鹽主要分佈在長江北岸萬縣縣城一帶。部份礦床穿過長江到達南岸...

重要通告



生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

- 405
- 101
- 406
- 203
- 304

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表
NAME: ADDRESS: CITY: STATE: ZIP: 美國地區 加拿大地區 壹年US\$50.00 壹年US\$65.00 半年US\$30.00 半年US\$45.00

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: 電話: 地址: 郵區號碼: 訂閱日期:

- 溫哥華東區/西區每日派報 三個月\$48 六個月\$90 一年\$168 加拿大郵寄或華埠每日派報 三個月\$36 六個月\$66 一年\$120 列治文區隔日派報 三個月\$42 六個月\$78 一年\$144 自取報(親到本報社領取) 三個月\$27 六個月\$48 一年\$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報
本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五、八五七五查詢

除夕辭歲風俗趣談

除夕，是中國人一年中最重要的一個節日。在除夕之夜，人們會吃團圓飯、守歲、放煙火、掛紅包等。這些習俗都蘊含著深厚的文化底蘊。除夕的「辭歲」，即辭別舊歲，迎接新年的到來。人們相信，在除夕之夜，所有的邪惡都會被驅趕，而新的希望與祝福將會隨著新年的到來而降臨。

喬爾巴爾葉利欽組聯體

喬爾巴爾葉利欽組聯體，是前蘇聯解體後，由俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯、哈薩克斯坦、吉爾吉斯斯坦和土庫曼斯坦六個獨立國家組成的。這個組織的成立，旨在維護前蘇聯地區的穩定與安全，並促進成員國之間的經濟合作與文化交流。然而，該組織的未來發展仍面臨諸多挑戰，包括成員國之間的利益衝突、外部勢力的干預以及經濟發展的不平衡等。

喬爾巴爾葉利欽組聯體

喬爾巴爾葉利欽組聯體，是前蘇聯解體後，由俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯、哈薩克斯坦、吉爾吉斯斯坦和土庫曼斯坦六個獨立國家組成的。這個組織的成立，旨在維護前蘇聯地區的穩定與安全，並促進成員國之間的經濟合作與文化交流。然而，該組織的未來發展仍面臨諸多挑戰，包括成員國之間的利益衝突、外部勢力的干預以及經濟發展的不平衡等。

除夕辭歲風俗趣談

除夕，是中國人一年中最重要的一個節日。在除夕之夜，人們會吃團圓飯、守歲、放煙火、掛紅包等。這些習俗都蘊含著深厚的文化底蘊。除夕的「辭歲」，即辭別舊歲，迎接新年的到來。人們相信，在除夕之夜，所有的邪惡都會被驅趕，而新的希望與祝福將會隨著新年的到來而降臨。

喬爾巴爾葉利欽組聯體

喬爾巴爾葉利欽組聯體，是前蘇聯解體後，由俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯、哈薩克斯坦、吉爾吉斯斯坦和土庫曼斯坦六個獨立國家組成的。這個組織的成立，旨在維護前蘇聯地區的穩定與安全，並促進成員國之間的經濟合作與文化交流。然而，該組織的未來發展仍面臨諸多挑戰，包括成員國之間的利益衝突、外部勢力的干預以及經濟發展的不平衡等。

喬爾巴爾葉利欽組聯體

喬爾巴爾葉利欽組聯體，是前蘇聯解體後，由俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯、哈薩克斯坦、吉爾吉斯斯坦和土庫曼斯坦六個獨立國家組成的。這個組織的成立，旨在維護前蘇聯地區的穩定與安全，並促進成員國之間的經濟合作與文化交流。然而，該組織的未來發展仍面臨諸多挑戰，包括成員國之間的利益衝突、外部勢力的干預以及經濟發展的不平衡等。

聖誕大酬賓 X'MAS SALE

SANYO 錄影機
VHR-5202 自動清洗磁頭 特價 299.95

SANYO 21吋彩色電視機
AVM 2101 特價 399.95

除特價品外全部電器九折

地址：華埠片打東街39號電話687-2293

華安公司書店

VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL: 681-8531

清貨大特價
九一年前中國雜誌
半價兼買二送一。

華聯搬運公司

大小貨車 專業搬運
搬寫字樓 公司貨運
24小時 873-8672
電話 649-9281

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

ARAYA 樹木專家

專做新樹，倒樹，修剪
或者除根服務。電話：
463-9980 (免費估價)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.
B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

日昇

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造，真空包裝，高溫消毒，無防腐劑。

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊

溫哥華—香港、深圳、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
15日遊\$2175出發日期：92年1月23日
溫哥華—香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州
10日遊\$1895出發日期：92年2月3日
溫哥華—北京、溫哥華
5日遊\$1195出發日期：12月30日
溫哥華—北京、西安、溫哥華
7日遊\$1395出發日期：92年1月10日
溫哥華—北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。
15日遊\$2295出發日期：92年2月17日
溫哥華—上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州。
13日遊\$2275出發日期：92年3月16日
溫哥華—香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
19日遊\$2895 (逢星期三出發)
出發日期：12月18日
92年1月15日 2月12日 3月25日。
夏威夷—美國西岸遊。歡迎查詢

長程搬運公司

大型貨車，有升降機
代客搬運，傢俱貨物
具有包裝，具有燕梳
具有經驗，天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃
- 冷氣機
- 雪櫃爐頭
- 暖氣機
- 乾洗衣機
- 熱水箱
- 洗碗碟機
- 各種電器

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway Superstore

春卷 蛋撻
菠蘿飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
豆沙酥角 蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽 椰汁年糕

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

 CHINA HOLIDAYS 中國假期

38 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)
溫哥華~香港~台灣~星加坡~曼谷/\$749 起
聖誕特價多倫多機票\$449 起

12月20日—1月2日

北京七天特價\$898 五晚酒店, 早餐, 接送
特價香港來回機票包六晚酒店\$1098

每日出發

請勿錯過 報名從速

近兩年來，匈牙利治安情況已劇惡化。在此之前還發生過布達佩斯市長戴姆斯基的房間被撬、收錄機和現金被盜事件。更有甚者，連匈牙利政府總理安托爾在國會大廈辦公室裏的手表都被偷走。據官方統計，到十一

賀新年

詩壇

上，犯罪案件達三

月中的，今年的犯

罪率比去年同期增

加百分之三十五以

·徐發起·



Because the Good Will
foundation of our success.
Season more than ever

誕星蓋世華夏隆
 賀教灣台回抱從
 年年餘有比石崇
 新春有感
 到處聖旂銀樹陸
 歡騰礮礮發財滋
 柔風祝春共賦詩
 統一島嶼定有期
 笙歌到處入耳頻
 喬松放霜共標新
 桃符戶戶祝建寅

三
屠蘇美酒客朋雄
聖鐘榮聲融融
堂前松柏散霜鴻
江山如錦兆年豐
四
知命方稱志節堅
月明江海酒爲天
失路英雄末疏筵
此夕興吟足慕賢

 CHINA HOLIDAYS 中國假期

38 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)
溫哥華~香港~台灣~星加坡~曼谷/\$749 起
聖誕特價多倫多機票\$449 起

12月20日—1月2日

北京七天特價\$898 五晚酒店, 早餐, 接送
特價香港來回機票包六晚酒店\$1098

每日出發

請勿錯過 報名從速

傳真電話：(604)685-1196

新屋樓下
三房兩廚廁樣樣
可分租近域多利
通便學校方便租
平包水電有意請

為現實五十八計劃十年規畫 粵科協大會學科條 為經濟獻策百條

已組專人評審 匯編交有關部門

【本報廣州專電】「粵省科學技術協會第四屆全省代表大會」於二十四日在廣州舉行。大會由廣東省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。大會由主席團主席、省科協主席、省科協秘書長、省科協各專委會主任、副主任、委員、常委、顧問、榮譽顧問、會員代表、特邀代表、列席代表等共五百多人參加。

中國新聞

萬事達信用卡 昨起在滬發行

【本報上海二十四日電】上海今天成為中國「萬事達」信用卡發行的第七個城市。這個由中國人民銀行發行的國內信用卡，具有「先存款，後消費」的特點，持卡人憑卡購物、消費，商店通過銀行以人民幣結算。上海建設銀行為此在全市三十多個網點上推出了計算機自動存取款服務。

特稿



中國第一座自行設計建造的核電站——秦山核電站，在八十個月的建設過程中，受到國內外的普遍關注。原因之一，是人們從秦山核電站的建設中，看到了一個國家核電站的發展和進步。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站安全至上

新華社記者 吳克強

秦山核電站公司總經理趙宏慶講過一句話：「寧願慢些，寧願貴些，一定要確保安全。」這是一句從中央到地方，從領導到工人，都一致認爲的真理。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。秦山核電站的建設，從一開始就堅持了「安全第一」的原則。在秦山核電站的建設過程中，安全始終是第一要務。秦山核電站的建設，不僅是中國核電事業的一個里程碑，也是中國經濟建設的一個重要組成部分。

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.

國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起

唯花溪三文魚一日遊晚餐 \$38.00

中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)

長江三峽十六天遊 \$3148 (每月出發)

北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港 15天遊 \$2698 起 (每月出發)

馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)

馬星遊10天 \$2028 (每月出發)

泰國遊7天 \$1668 (每月出發)

泰星印尼十三天遊 (每月出發)

夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利、溫哥華、西雅圖 天天出發

香港直航機票六晚酒店 \$1288 起

六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098

星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228

多倫多單程 \$199 來回 \$269.00

羅省/三藩市 \$269 起

買機票送十萬元飛行保險

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

旅遊探親 溫達時旅運

Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局

發財信箱

全面性服務：

快捷、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心、旅行支票、各國匯票、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即影即有

各種即中彩票

一小時沖印

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

新的一年 新的開始

新的展望 新車B.M.W.

一部新而有份量的汽車，能帶給你一個新的開始。可能是你人生的轉捩點。不能錯過的日子：由十二月十七日至十二月廿六日止前來烈治文RICHMOND AUTO MALL-AUTO WEST LTD. 訂購B.M.W. (包括任何系列)，保證能在一月一日前提貨。更可享受特惠價錢。爲期有限，切勿錯過。

AUTO WEST LTD.

13720 SMALLWOOD PLACE

RICHMOND, B.C.

TEL: 273-2217

所有價錢以親臨爲準 恕無電話問價

常如機班日今稱司公誤延班航晚昨

言人不過「發展航空」該公司星期六晚的航班已全部飛出而今天的所剩航班亦會按原定班次飛行

國泰資質方經已決定於因明年加新開通一線已來往多日「馬拉松式」談判，甚至昨晚九時許，仍然未見任何進展，百名機師服務為何地難人，即聯名向政府工作地點，分成三批，分別在機場太古大廈、二樓休息室坐及與派出代表與實方意。

其餘兩批人，則分別集太古大廈地下大堂入口處，機場二樓機庫大堂內，游園工廠工入工業行動中。

大批談判消息

【本報訊】國泰航空公司昨晚宣布，由於受部分機艙服務員工業行動影響，在現階段，凡已向國泰確認各班機四位乘客，應於前往機場之前，撥電九四八八五五（廣東話）或七四七八九九（英語），向該公司的特別資料組查詢最新情況。

昨晚國泰航空公司七號班離港航機，同因工業行動而分別需要延遲起飛，其中以飛往台北之航機受阻逾個半小時，幸所有航機在今日凌晨全數飛出。

據悉，國泰航空公司共有員工達四十人，服務範圍包括地勤、食物供應、登機與機艙服務；昨晚罷工取工業行動之職工，約已有百多人。

題，故沒中詳情，者皆無了了解。

鳴兩槍擊傷事主巴傭
兄長黃創增無恙 三匪空手逃去

【本報訊】寶光集團董事局成員黃劍池及其兄弟黃成興、兩名姪子於上週三入村的住所，昨午正區持槍劫掠，並拘捕兩人與僱傭人合力刀傷。

現場是又村高族生意，包括「時間路五號」一幢獨立式兩層兄花園洋房（三十二號）及黃劍南二十八號。是知名商人之後，分別打理家務由胞弟主持。

劫案發生於昨晚

起因牽涉薪酬福利

國泰航空地勤人員，為改善薪酬，與資方展開馬拉松式談判不七日開始，連續罷工三日，令該談判受到不同程度的影響。連日罷工期間，千多名國泰職工，會堂舉行會員大會，共商對策。地盤舉行米高·麥里士工商對

不滿薪酬及
徒搏鬥，此舉，情
然有變，其中一匪
地拔出一槍塞了
，黃大副走避不及
，左眼重傷，兄弟
亦不敢再對抗，轉身
上樓上房間致電報
警。

但是當中沒有
四位得獎者
詩組評審委員
梁秉鈞的《凡
的人》及《中
兒童院的孩

給在一九八九年及一九九〇年內在香港出版的九種中文文學作品。香港中文文學雙年獎二、三、四、五等獎及榮譽獎。而《香港中文兒童文學雙年獎》則分設四個獎項，每位得獎者獲頒贈獎金五萬元及獎座。而《香港中文兒童文學雙年獎》則分設中文兒童文學獎一個、得獎者獲頒贈獎金三萬元及獎座。其中小說組的梁榮鈞及陳寶珍的作品旗鼓相當，獲評審委員一致推高分享榮幸。

梁定邦稱，今屆被提舉名詩組作品水準十分平均，特別出色作品，故本局按會建議，不頒發該組獎項及約作的《布拉格的明信片》及約作的《散文組鍾玲玲的〈解文〉》；散文組鍾玲玲的《解文》兒童文學雙年獎》周蜜雲

東區警方抽調文職人員
加強聖誕新年街道巡邏

近來，東區警署巡邏人手增加，以應付聖誕期間的治安工作。東區警署副指揮官(刑事)陳偉基表示，一如其他警區，東區今年的冬防時間在聖誕之前兩個星期開始，即就東區來說，所轄有內部巡邏的人手與東區強壯處的人員，都加強了區內金舖、有高價貨物擺放地方的巡邏，估計計了百分之四的巡邏，佔增加了人手碼較平時增加了百分

止罪案發生，聖誕新年期間，除如舊往年一樣，東區巡邏人員常的巡邏外，還將從內勤、行政部門調派入手巡邏。由於今年東區的爆竊案有所增加，警方將會加倍注意地方上的罪案。

顧理賦在「市道安全」最近致函表示：「最近幾個月區有相當可觀的，成為本港人口的一區。人口的，亦使交通更為，尤其在學校附近增加的大后廟新寶馬山道，而英的重工工程，亦輛和工人帶來不便。」

顧理賦指出目前為止，今年島發生的接近三百宗嚴重交通事故，東區共占了一百八十八宗，其中一百零八宗人命的損

疑專在中區偷竊

主國 對夫 組成 主國 對夫 組成 主國 對夫 組成

件，鮮有對人作出傷害。

海旁警區爲此，通令各巡警在巡邏時，特別留意這些罪案；本月十九日，兩名警員巡經太子大廈時，發現三名男子形跡可疑，於是上前截查，但三人突起反抗，混亂之中，兩名警員各處一人，但另外一人則被遁去。

元 日 這 部 名

相信受僱於一對夫婦偷渡來港做

只有他們才是本港居民，其餘均非法入境者，警方相信有人專門排鄉里來港協助犯案。

警方又在單位內起出一批贓物，包括攝錄機、相機、一萬六千二百美元及一批零碎外幣，物估七千餘元。價錢牌亦未除去，警方均認是店內盜竊及扒竊，最少有六名兇徒。此案團匪在逃，三日前被捕。已被落案，其餘人等尚被調查。

名工人昨日下午四時奉命往山上，利用鐵型劃垃圾，但甫翻起這

當其衝，立起嘔吐，並告雙臂昏厥，在渠面的四十歲管工黃聲，馬上把兩人拉出，並致電報警，兩傷者分別是張×就（及陳×坤（十八歲），其中一人稍後甦醒，另一傷者則需（消防員調查後，認為兩人只是難耐覆藏已久的臭氣而暈倒，氣氣怪怪。

BOXING DAY SALE!

博勝日，十二月廿六日（星期四）

UP TO 50% OFF
THE FOLLOWING ITEMS

入場券
Only \$1.00

泊車
Only \$1.00

可口美點
Selected Items
in Concessions
Only

咖啡

節目表
At Track Only \$1.00

賽事指南
At Track Only 50¢

最佳貼士
At Track Only 50¢

禮品精選



Just **25¢**

開賽巡遊時間：
下午一時零五分

查詢電話
604-576-9141



**CLOVERDALE
RACEWAY**

"THE INSIDE TRACK"

CLOVERDALE RACEWAY

THURSDAY, DECEMBER 26, 1991
FRI 42, POST TIME 1:15 PM

race-1 PACE Purse:12000
CLAIMING 2500 FILLIES AND MARES (1/16 MILE)

1 BRADNER GYPSY (2500) S SHINN
2 LITTLE JEWEL (3125) J BURKE
3 NIGHT LIGHT DRIVE (3125) K MAXWELL
4 UNDER THE STARS (2500) G ABBOTT
5 LODGE MATE (3125) K LINTON
6 KELLY (2500) M SHAW
7 ADARING TYRANT (2500) J WIGGINS
8 ANNIE MOSS (2500) G WHITE
9 HEARLES DANDELITE (3125) G BROWN
AEZ BRADNER HONEY (3125) G HOLLINGSWORTH

race-2 BOTH Purse:12400
NWRLT AE NW2500LT PLUS ALLOWANCES
AE BC BREDS THAT ARE NWRLT

1 CLOVER COUNTRY (4000) R LINFORD
2 GORDON C J (4000) T BROWN
3 PERFECT LEVITY (4000) S KOURIGUE
4 WILLY MONZAE (4000) J BURKE
5 ACCLAIM TO B GOOD (4000) K LINTON
6 LUNAR PIRE (4000) P HUDON
7 RED STARS GYPSY (4000) J HUDON
8 WOOD RIVER (4000) R HEGENS
AE1 PINAKANT SOROKKO (4000) D JUNGHUISST
AE2 LUNAS LIL CHARMER (4000) J VUKELICH

race-3 PACE Purse:2800
CLAIMING 4000 (1/16 MILE)

1 PERCY REDWOOD N (4000) P HEGENS
2 NORMIES PRIDE (4000) R CRAIG
3 ROYAL PRODUCTION (4000) D JUNGHUISST
4 AWESOME FUEL (4000) B DAVIS
5 L S KODAK (4000) G ROULET
6 PAIR OF HEARIS (4000) K LINTON
7 BINGUS GYPSY (4000) J VUKELICH
8 AWAY GO TROUBLES (4000) J HUDON

race-4 PACE Purse:3200
NWRLT AE NW750LT PLUS ALLOWANCES
AE MARES-NWRLT OR 10000LT PLUS ALLOWANCES (BC BREDS ALLOWED ONE EXTRA NM)

1 RED STARS BEAUTY (4000) J BURKE
2 MARIPOSA CHAMP (4000) J WIGGINS
3 WILD AGAIN (4000) K LINTON
4 BECK COLLECTOR (4000) K ANDERSON
5 RED STAR CHUCK (4000) B DAVIS
6 NORDLE JIMMY (4000) R LINFORD
7 AMER ZINKER (4000) R THERRES
8 DOUBLE LASS N (4000) B BEELY
9E1 SUPER KISS (4000) B WHITE
AE2 RED STAR COWBOY (4000) J BURKE

race-5 PACE Purse:4000
FILLIES MARES OPEN

1 EBONY ANGEL (4000) J BURKE
2 RED STAR PATTY (4000) J BURKE
3 CLOVER BUTCHESS (4000) B WHITE
4 SHYLIN LACY (4000) K DICKS
5 MISS SORBO N (4000) K LINTON
6 COURTNEYEY BROWN (4000) G HOLLINGSWORTH
7 DON NOR SHAWKROCK (4000) R ANDERSON
8 B CONSA RITA (4000) J HUDON

race-6 PACE Purse:4200
CLAIMING 10000

1 STAND FAST MAJOR (12500) J BURKE
2 BREETS DELIVER (12500) K ANDERSON
3 RADIANT COMMAND N (10000) T REDDICK
4 PATIST BUNNY NW (10000) B DAVIS
5 BUILDERS DILEMMA (10000) J WIGGINS
6 LACIST NCANDY (10000) R LINFORD
7 BUNNY (10000) R ANDERSON
8 SAFE STAR (10000) R THERRES

race-7 PACE Purse:3300
CLAIMING 5000 (1/16 MILE)

1 REG STAR HITTER (5000) J BURKE
2 ROAD DIP (5000) K ANDERSON
3 CROWN N H (5000) P HUDON
4 CAPTAIN TIM (5000) D CADOGAN
5 REGAL SUPREME (5000) G WHITE
6 TIGER FLY (5000) D JUNGHUISST
7 MASTER NATHAN N (5000) D HUDON
8 MR FABLEOUS (6250) D SHINN

race-8 PACE Purse:4000
NW2500L6S PLUS ALLOWANCES AE
ALLOWANCES WD 20000 IN 1991 NE)

1 RICHARDS HUGERY (4000) J BURKE
2 TOWNSHIP MECHRY (4000) J VUKELICH
3 MAJ KIM RICH (4000) J HUDON
4 SHOME MY DEAR (4000) R LINTON
5 SHOTUP N TIRE (4000) J LINDLEY
6 SWEETALAI (4000) J WIGGINS
7 TENDR HANDOVER (4000) R LINTON
8 ROULET N (4000) J BURKE
AE1 MY REEL (4000) J HUDON

race-9 PACE Purse:1500
NW250L6S AE CLAIMING 12500 AE
NWRLT

1 O CARD MAC (12500) B WHITE
2 CHIEF WARRIOR (12500) J BURKE
3 GORDONARD N (12500) K ANDERSON
4 MAJOR AMBUSH (15425) J BURKE
5 TMA TOMMY TUE (12500) K LINTON
6 FLOYS (12500) J WIGGINS
7 BRADNER GARCON (12500) K LINTON

race-10 PACE Purse:2600
CLAIMING 3500 (THAT ARE NWRLT OR 3500LT) AE BC BREDS THAT ARE NWRLT (1/16 MILE)

1 CARONS STYLE (12500) B WHITE
2 MISSY SHOGUN (12500) J BURKE
3 MAGNA ANNE (12500) J BURKE
4 DON NOR LOUSEY (12500) K ANDERSON
5 ZERO TOLERANCE (12500) J WIGGINS
6 IN AMAZIN TOO (12500) J WIGGINS
7 SHAGUN (12500) G HOLLINGSWORTH
8 SHOOTER POWER (12500) R ANDERSON
9E1 RED ZINGER (12500) J BURKE
AE2 MISSY TITENITAL (12500) J BURKE

文勝車仔馬精選

race 11 PACE Purse:2000
CLAIMING 2500 W500L65 (1 1/16 MILE)

4	CARIBOO GLIDER	(2500)	S CHERRY
5	OSCAR MADISON	(2500)	D JUNGQUIST
6	RICHELLO OXA	(3750)	B BEELBY
7	STAR ARION	(3125)	D SHAW
8	MULRIDGE PALMDALE	(2500)	C SIBIGA
9	B C ROBIN	(2500)	G ABBOTT
10	STANTON SEELSTER	(2500)	B WHITE
11	TIFFANY WAN	(2500)	J BURKE
12	17A HY	(2500)	F MEGENS
13	ARMS RACE	(2500)	R LINFORD

Dec 26, 1991

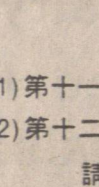
1. Moonlight Drive (K. MacMillan)
Bradner Gypsy (S. Shinn)
Under The Stars (G. Abbott)
2. Perfect Levity (S. Rodrigue)
Red Stars Gypsy (Jn. Rudon)
Clover Count (R. Linford)
3. Awesome Fuel (B. Davis)
Monkanis Pride (R. Craig)
L S Kodiak (R. Goulet)
4. Red Stars Beauty (J. Burke)
Red Star Chuck (B. Davis)
Wild Agan (K. Linton)
5. S Coosa Mia (Jn. Rudon)
Miss Surmo N (S. Shinn)
Clover Dutchess (B. White)
6. Safe Star (R. Therres)
Stand Fast Major (J. Burke)
Brents Delivery (L. Hill)
7. Tiger Pilot (D. Jungquist)
Red Star Hitter (J. Burke)
Mr Fabulous (B. Beelby)
8. Rodella N (J. Wilkinson)
Township Nugget (P. Megens)
Rogers Memory (J. Burek)
9. Q Card Mac (B. Davis)
Gundaroo N (J. Wilkinson)
Nazko n Ambush (J. Burke)
10. Carons Style (T. Brown)
Willchris Shogun (P. Megens)
Magna Anne (S. Shinn)
11. Richellu Oxa (B. Beelby)
Cariboo Glider (S. Cherry)
B C Robin (G. Abbott)
TiffanyWan (J. Burke)

只供參考並不鼓勵投注

馬仔車 排位表

Horses Entered	=	99
Total Purse	=	131
	=	\$35000

8=COGGINS TEST EXPIRES BEFORE 24-FEB-1992
88=COGGINS TEST EXPIRES BEFORE 10-JAN-1992



Y.M.C.A. COLLEGE

1970 - 1991

本校提供：

(1) 第十一及第十二班 (三學期)	\$7,950
(2) 第十二班 (兩學期)	\$5,300

請聯絡：

West Vancouver YMCA 1735 Inglewood Avenue West Vancouver, B.C. Canada V7V 1Y8 (604) 926-5541	CHINESE YMCA 23 Waterloo Road Kowloon, Hong Kong 3-7719111
--	---

溫哥華—倫敦

\$588

來回機票

(優惠至九二年三月卅一日止)

查詢電話

688-0166



JTB International (Canada) Ltd

2300-1055 Dunsmuir St.
Vancouver, B.C. V7X 1L3

籌善款建厦予貧童居住

美國賭城李耀舉辦

加拿大友誼日活動

有冰雕及曲棍球賽等

【溫哥華訊】美國內華達州賭城李耀，定於明年（一九九二年）一月一日至十五日，為加拿大友誼日活動，於一月九日至十二日舉辦曲棍球賽。

此外，卑詩交通運輸公司亦設免費停車位，本月底將安裝九百以上停車位。俾泊自己汽車，改乘搭公共巴士，為最安全。

與西門菲沙大學合作

社區學院將開設研究肯尼亞課程

【溫哥華訊】雲堡社區學院將於明年（一九九二年）九月，為拉學區生物學教授，研究非洲肯尼亞亞瑟，現時該學院與西門菲沙大學合作，進行為期八星期的研究學習非洲近視課程。

史葛道站

自元旦始

設停車場

崇正會元旦日舉行新年團拜會員大會

【溫哥華訊】溫哥華崇正會為慶祝聖誕及新年，並聯絡會員感情，將於一九九二年一月一日（元旦）上午十一時，在該會所舉行新年團拜，及一年一度之會員大會。屆時將有麒麟賀歲，並備有自助餐供應會員午膳。

該會已於日前發出通告與各會員，希望屆時踴躍出席。如因郵誤而未接獲通告者，亦請前來參加慶祝盛會。詳情可致電：二五二一五二二二查詢。

電視九台除夕晚

播新年特別節目

「一九九一年滑雪奇觀」

【溫哥華訊】KCTV 第九電視台，於除夕下午七時開始，播映新年特別電視節目——「一九九一年滑雪奇觀」，並同時播映流行歌劇音樂節目。

除夕晚凌晨一時及上午五時，播映「新年快樂」文娛節目，直至元旦下午八時。而下午九時，播映奧地利維也納慶祝新年時片，歡迎各界人士留意，依時收看。

本比男青年會

【溫哥華訊】本比男青年會，為慶祝聖誕及新年，並聯絡會員感情，將於一九九二年一月一日（元旦）上午十一時，在該會所舉行新年團拜，及一年一度之會員大會。屆時將有麒麟賀歲，並備有自助餐供應會員午膳。

該會已於日前發出通告與各會員，希望屆時踴躍出席。如因郵誤而未接獲通告者，亦請前來參加慶祝盛會。詳情可致電：二五二一五二二二查詢。

此外，卑詩交通運輸公司亦設免費停車位，本月底將安裝九百以上停車位。俾泊自己汽車，改乘搭公共巴士，為最安全。

與西門菲沙大學合作

社區學院將開設研究肯尼亞課程

【溫哥華訊】雲堡社區學院將於明年（一九九二年）九月，為拉學區生物學教授，研究非洲肯尼亞亞瑟，現時該學院與西門菲沙大學合作，進行為期八星期的研究學習非洲近視課程。

史葛道站

自元旦始

設停車場

崇正會元旦日舉行新年團拜會員大會

【溫哥華訊】溫哥華崇正會為慶祝聖誕及新年，並聯絡會員感情，將於一九九二年一月一日（元旦）上午十一時，在該會所舉行新年團拜，及一年一度之會員大會。屆時將有麒麟賀歲，並備有自助餐供應會員午膳。

該會已於日前發出通告與各會員，希望屆時踴躍出席。如因郵誤而未接獲通告者，亦請前來參加慶祝盛會。詳情可致電：二五二一五二二二查詢。

電視九台除夕晚

播新年特別節目

「一九九一年滑雪奇觀」

【溫哥華訊】KCTV 第九電視台，於除夕下午七時開始，播映新年特別電視節目——「一九九一年滑雪奇觀」，並同時播映流行歌劇音樂節目。

除夕晚凌晨一時及上午五時，播映「新年快樂」文娛節目，直至元旦下午八時。而下午九時，播映奧地利維也納慶祝新年時片，歡迎各界人士留意，依時收看。

SEASON'S GREETINGS



正值此普天同慶的聖誕佳節，本人及家人祝福各位新年進步，身體健康，萬事如意！

Glen Clark, MLA

Vancouver Kingsway 溫哥華京士威

New Democrats

磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可為「醫療用品」 JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼 57B 第566號

本公司鄭重向您介紹有21國以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂「寢具革命」的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性病。（摘自六月份明報週刊）

△日本本福(JAPANLIFE) 磁力睡眠系統乃六層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓迫神經線引起腰痛等症狀。
△磁力床墊凹凸設計乃具物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張、消除疲勞。
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨髓，消除血凝，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膊痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的諸般等不舒服的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待



羽毛磁被、床墊、枕頭對人體的良好磁感作用直接加鋪於「彈簧床或木板床」上，不須插電，乃利用人體天生俱有的電解質自然感應產生磁波效用，使用簡便，功效神奇，倍受醫生們推崇。

提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子

溫哥華地區：郭生 (604) 322-1828 姜小姐 (604) 688-2217
陳太 (604) 251-1969
CALGARY 地區 (ALBERTA 省)：蔡太 (403) 238-0003

※ 誠徵全加各地代理商條件優厚 ※

汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內



Season's Greetings
&
Happy New Year

恭祝聖誕 並賀新禧

For All Your Realty Needs
Call Experienced Realtor
Free Appraisal

- 地產買賣
- 經驗豐富
- 免費估價



Paul Gill
Multiple Realty Ltd.
Bus: 434-1431
Res: 432-1013
Cell: 240-1391



華僑金行

聖誕
新年

酬賓大減價

(足金時價)

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 669-3247



德成 糧油食品公司 (溫哥華)
TE CHENG CEREAL & OIL CO.
212 E. Georgia Street
Vancouver 唐人街
Tel: 684-2353

景福 糧油超級市場 (列治文)
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#170-4060 No. 3 Road
Richmond 香港中心後面 Tel: 276-0886

有效日期：至11月30日為止

買足\$30.00可免費
獲贈九折優待“貴賓卡”一張

慶祝景福兩週年紀念，列治文本部增設
蔬菜水果部 週年慶期間，所有蔬菜
一律九折，價平貨靚。

特價品	香蕉	柳橙	天津鴨梨
	29¢/LB	39¢/LB	75¢/LB

(特價品不再折扣)

金佛絲苗	\$12.50 / 20 kg
農夫絲苗	\$11.99 / 20 kg
景福絲苗	\$19.99 / 20 kg
送2公升萬歲粟米油	
國寶(黃)	\$15.50 / 50LB
蓬萊米	\$13.99 / 20 kg
象牌香米	\$14.99 / 20 kg
富士米	\$14.99 / 50LB
景福香米	\$20.99 / 20 kg
買2包送2公升萬歲粟米油	
象牌絲苗	\$11.88 / 20 kg
財神到	\$18.99 / 20 kg
澳洲香絲	\$13.50 / 20 LB
送5磅	

AGENT: LIBRA TRADING CO., LTD. 255-8666/6842353

北京參茸行



聖誕酬賓大減價大贈送

12月13日至12月24日

參茸藥材

	原價	折實
吉林人參每斤	29.99	12.00
中國花旗參 每磅	39.00	25.00
各類鹿茸片	照原價	七五折
冬蟲草 每兩	13.80	11.00
雪蛤燕 每兩	13.80	11.00
杜仲	買一	送一
巴戟	買一	送一
特大紅杞子 每磅	7.00	5.90
當歸頭 每磅	9.00	6.80

燕窩海味

	原價	折實
原粒宗谷元貝 每磅	65.00	58.00
海王牌鮑魚 每罐	25.00	20.00
福字牌魚翅 每個	11.50	9.00
發菜 每盒	19.00	13.80
日本冬菇 每盒	24.80	19.80
山尾大蝦米 每磅	12.00	8.00
魚唇絲 每磅	7.50	5.00
竹笙 每兩	17.00	8.50
燕窩	照原價	九折

京菓

	原價	折實
清補涼	買2包	送1包
增城蜜糖	買2瓶	送1瓶
天津紅豆	買1包	送1包
開邊湘蓮 每磅	2.40	1.70
百合 每磅	3.75	2.50
黑棗 每磅	1.50	1.10
蜜棗 每磅	2.00	1.30
玉竹	買1包	送1包
肇實 每磅	2.40	1.80

成藥類

	原價	折實
30支金庄北京蜂王精	18.00	13.50
正官庄高麗參精	55.50	45.50
金峯牌花旗參菊花茶	5.00	2.50
杭州全鹿丸	2.60	2.00
源吉林甘和茶	2.25	1.70
位元堂養陰丸	18.00	13.80
20片銀翹解毒片	9.00	5.50
潘高壽蛇胆川貝液	2.50	1.50
少林寺十八羅漢茶	2.50	1.50

尚有多類特平貨品不能盡錄。請即駕臨參觀選購藥材八折，什貨八五折，成藥九折，G.S.T. 免收。(特價品除外)。

地址：片打東街89號，電話：684-3563

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9



中文電視與您



聖誕新年同歡樂

安裝大優惠

凡羅渣士有線公司之中文電視\$9.95 新訂戶皆可享受下列優惠

- 買一送一：
新安裝中文電視滿一個月即可享受第二個月免費
- 免費接駁安裝：
於有線電視中心可免費接駁或\$15上門安裝
- 免費租用轉台機一個月：
新租用轉台機一個月即可享受第二個月免費
- 截止日期：
一九九二年一月二十日

(1)此項優惠祇適用於\$9.95之新訂戶及於九月十一日至十二月十一日期內未有安裝中文電視之羅渣士訂戶。

(2)各項優惠，不能退回現金。(3)價格並不包括稅項在內

節目多元化

亞視全新劇集

猛片精選

三人世界
肝胆相照
最佳拍檔
聽不到的說話
相見好
最佳拍檔續集

林子祥 • 鄭裕玲
劉德華 • 張國強
許冠傑 • 麥嘉
劉青雲 • 馬斯晨
鍾鎮濤 • 鍾楚紅
許冠傑 • 麥嘉

廟街豪情
中華傲訣
觸電情緣
大提琴與點38

吳啟華 • 翁虹 • 米雪
何家勁 • 高雄 • 葉玉卿
陳庭威 • 蕭亮 • 關詠荷
呂頌賢 • 萬綺雯 • 李香琴

特別介紹

香港蠱惑檔案
搵錢至尊
盤滿砵滿

羅渣士有線電視公司

地址：
溫哥華 3546 Kingsway
高貴林 1820 Kingsway Ave.
素里 138街 10445號

辦公時間：
星期一至日：上午10:00至午夜12:00
星期一至五：上午8:30至下午4:30 星期六：上午10:00至下午2:00
星期一至五：上午8:30至下午6:00 星期六：上午9:00至下午5:00

溫哥華、烈治文、高貴林及南本拿比36台
素里、二埠、蘭里39台

查詢安裝電話：436-1010

柯達堡38台

查詢安裝電話：856-5721